

•  
**ÉCOMUSÉE**  
**DU FIER MONDE**

**Rapport annuel**  
**2013-2014**

*Un musée qui se démarque*



Façade de l'Écomusée du fier monde  
lors des Journées de la culture  
Photo : Écomusée du fier monde



Photo : Écomusée du fier monde

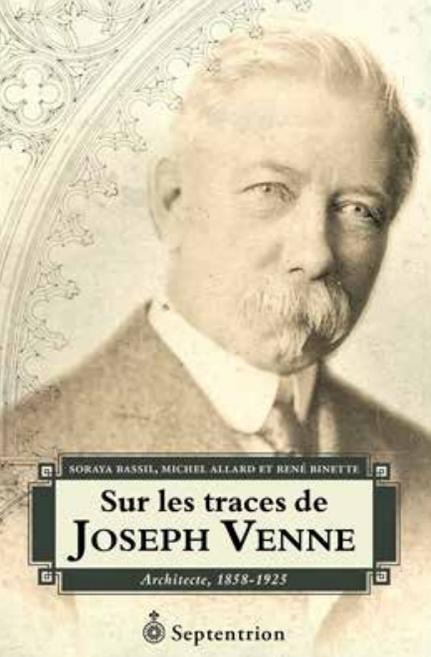
## Mot du président

L'année 2013-2014 a été remarquable pour l'Écomusée du fier monde. D'une part, notre équipe et nos projets se sont démarqués en obtenant de nombreux prix d'excellence. D'autre part, notre institution bénéficie désormais d'un appui au fonctionnement du Conseil des arts de Montréal. De plus, grâce à l'aide de la Ville de Montréal, nous avons été en mesure d'entreprendre une première phase de travaux urgents sur l'édifice. Finalement, notre première campagne de financement majeure nous a permis de récolter près de 300 000 \$ qui serviront à assurer la pérennité de nos actions.

Il faut souligner ces succès, bien sûr, mais surtout prendre appui sur les acquis pour poursuivre le développement de l'Écomusée. Il nous faut passer à une autre étape. Pour y arriver, nous consacrerons une partie de nos énergies de l'année en cours à mettre sur pied un nouveau plan stratégique pour 2015-2020.

Je tiens à remercier l'équipe, les bénévoles et les membres des divers comités de l'Écomusée. J'exprime tout particulièrement ma gratitude à mes collègues du conseil d'administration pour leur appui constant au cours des dernières années.

Bernard Tremblay  
Président du conseil d'administration



## Projets

### *Audace et persévérance : l'héritage des Oblats O.M.I.*

Cette exposition est l'aboutissement d'un important travail de recherche et de médiation culturelle déployé au cours des trois dernières années. Il a aussi permis de développer un partenariat avec une institution majeure du quartier : le Centre St-Pierre. L'exposition deviendra itinérante et sera présentée à l'Université Saint-Paul d'Ottawa à l'automne 2014.

### *Sur les traces de Joseph Venne, architecte, 1858-1925*

Cette publication éditée chez Septentrion est le résultat d'un vaste projet entrepris en 1999 et visant à faire connaître l'architecte Joseph Venne. Elle propose une série de circuits mettant en valeur le travail montréalais de l'architecte. Dans cette foulée,

la Ville de Montréal a pris la décision de perpétuer la mémoire de cet important citoyen du quartier, en baptisant « place Joseph-Venne », le nouvel espace public donnant sur la rue Ontario, à l'angle de Poupart.

### *Chut! Regardez...*

Cette exposition du photographe Guy Fortin propose de jeter un regard différent sur les personnes ayant une déficience intellectuelle. Accompagnée d'une importante programmation d'activités de médiation culturelle et d'une publication de grande qualité, l'exposition deviendra itinérante et sera présentée à Ottawa et à Trois-Rivières au cours des prochains mois.

### *De la taverne...au musée!*

Cette activité de financement était la première d'une série que l'Écomusée entend répéter chaque automne sous le thème *Histoire et saveurs*. Dégustation de bières et de fromages, informations historiques, mini-exposition et quiz sur le thème de la bière étaient au rendez-vous dans une atmosphère de taverne d'autrefois.

## Ordre du fier monde

Le 18 septembre 2013, l'Ordre du fier monde était remis à Michel Allard et à Liliane Stewart. L'historien Michel Allard a été un collaborateur majeur du projet sur l'architecte Joseph Venne. Liliane Stewart, présidente de la Fondation Macdonald Stewart, a été une généreuse donatrice de l'Écomusée depuis 1988. Elle était représentée par Bruce Bolton, directeur de la fondation. MM. Allard et Bolton sont entourés de René Binette et Bernard Tremblay, respectivement directeur et président de l'Écomusée.

Ordre du fier monde 2013

Photo : Marie-Claude Plasse, Écomusée du fier monde



# Rayonnement international

Nos actions et approches originales, entre autres le concept de collection écomuséale, ont suscité l'intérêt de nombreux muséologues étrangers. Cela a permis à l'Écomusée d'être présent comme jamais sur la scène internationale. Nous avons fait des présentations lors de colloques à Gemona del Friuli (Italie) et à Suresnes (France), et suivra bientôt une participation à la rencontre *The Best in Heritage* à Dubrovnik (Croatie).

## Collection écomuséale

Une consultation citoyenne a permis d'identifier les premiers éléments de la collection écomuséale. Une exposition itinérante sur cette collection en plein développement sera présentée dans divers lieux publics du quartier au printemps et à l'été 2014. Nous pourrons ainsi sensibiliser le public à son patrimoine et identifier de nouveaux éléments.

## L'Écomusée récompensé

### Prix d'histoire du Gouverneur général

En novembre 2013, l'exposition *Citoyens – Hier, aujourd'hui, demain* a gagné le prestigieux Prix d'histoire du Gouverneur général du Canada pour l'excellence des programmes en musées – *Histoire vivante!* Grâce à l'appui de l'arrondissement de Ville-Marie, l'exposition est maintenant virtuelle. On peut la découvrir à [expocitoyens.ca](http://expocitoyens.ca).

### Prix et distinctions

La dernière année a été exceptionnelle pour l'Écomusée et son équipe qui se sont distingués en remportant les honneurs suivants :

Remise du Prix d'histoire du Gouverneur général par son Excellence le très honorable David Johnston, gouverneur général du Canada, lors d'une cérémonie à Rideau Hall à Ottawa

Cpl Carbe Orellana, Rideau Hall ©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada représentée par le Bureau du secrétaire du gouverneur général (2013)  
Reproduit avec l'autorisation du Bureau du secrétaire du gouverneur général (2014)



- Mention d'honneur, Prix du maire de Montréal en démocratie
- Prix citoyen de la culture Andrée-Daigle des Arts et la Ville pour le projet *La parole est à nous!* avec l'Atelier des lettres
- Prix d'excellence en éducation de l'Association des musées canadiens pour le projet *La parole est à nous!* avec l'Atelier des lettres
- Prix d'excellence en interprétation du patrimoine de l'Association québécoise des interprètes du patrimoine (AQIP) pour la publication *Sur les traces de Joseph Venne* (Soraya Bassil, Michel Allard et René Binette)
- René Binette, Fellow de l'Association des musées canadiens
- Marie-Josée Lemaire-Caplette, Prix Relève de la Société des musées du Québec
- René Binette, Prix Barbara Tyler pour le leadership muséal de l'Association des musées canadiens



Exposition *Chut! Regardez...*

Photo : Écomusée du fier monde

## Publics rejoints

La fréquentation aux différentes activités de l'Écomusée a encore une fois été excellente. Au total, 62 678 personnes sont venues dans nos locaux de la rue Amherst, ont vu une de nos expositions itinérantes ou encore ont visité notre site internet.

## Situation financière et travaux

Le budget d'opération de l'année financière 2013-2014 se termine avec un déficit d'environ 25 000 \$. Ce déficit est largement compensé par les revenus de notre campagne de financement déposés dans des fonds à moyen et à long termes.

Nous avons entrepris et complété la première étape d'un important chantier de rénovation sur notre édifice. Le toit a été refait et est désormais étanche. Le système de climatisation a été remplacé. Il faut souligner la contribution de la Ville de Montréal qui a permis la réalisation de ces travaux urgents.

## En route pour 2017

L'Écomusée a obtenu des succès remarquables au cours des derniers mois. Nous avons obtenu de nombreux prix d'excellence. Notre expertise est reconnue par les muséologues de l'étranger. Nous maintenons des liens étroits avec le milieu universitaire, notamment le Service aux collectivités et le Laboratoire d'histoire et de patrimoine de Montréal de l'UQAM. Nous devons une partie de ces succès au plan stratégique que nous avons mis en œuvre à compter de 2010. Ce plan nous a permis de clarifier notre positionnement de musée d'histoire et de musée citoyen. Grâce à lui, nous avons su identifier des priorités d'actions claires et mobiliser les efforts de notre équipe dans une direction précise. En définitive, il nous a permis d'atteindre une nouvelle étape dans notre développement.

Nous devons maintenant continuer à aller de l'avant et passer à une autre étape. Dans cette optique, Éric Giroux a été nommé directeur adjoint, tout en conservant son titre de responsable de la recherche et des collections. Cette nouvelle phase permettra de définir notre vision de l'Écomusée en 2017, année du 375<sup>e</sup> anniversaire de Montréal, et pour les années suivantes. Elle nous amènera à imaginer ce que sera le développement de la collection écomuséale dans l'avenir. Elle sera l'occasion d'identifier de nouvelles sources de financement et d'évaluer de quelle manière nos liens internationaux pourront avoir des retombées sur notre programmation. Pour y arriver, nous travaillerons donc dans les prochains mois à développer un nouveau plan stratégique pour 2015-2020. L'Écomusée entend rester un leader dans le quartier et dans la communauté muséale, et continuera à jouer son rôle de musée d'histoire et de musée citoyen.



De gauche à droite :

Exposition *Audace et persévérance : l'héritage des Oblats O.M.I.*

Photo : Marie-Claude Plasse,  
Écomusée du fier monde

Programme éducatif  
*Rallye de l'histoire*

Photo : Écomusée du fier monde

## 2013-2014 en résumé

« Au cours des trois dernières décennies, j'ai pu apprécier à maintes occasions l'importante contribution de votre institution à la scène culturelle montréalaise et tout particulièrement à la vie du quartier Centre-Sud, quartier pour lequel j'ai conservé un profond attachement. »

Liliane M. Stewart, Fondation Macdonald Stewart

### Exposition permanente

*À cœur de jour! Grandeurs et misères d'un quartier populaire*

### Expositions temporaires

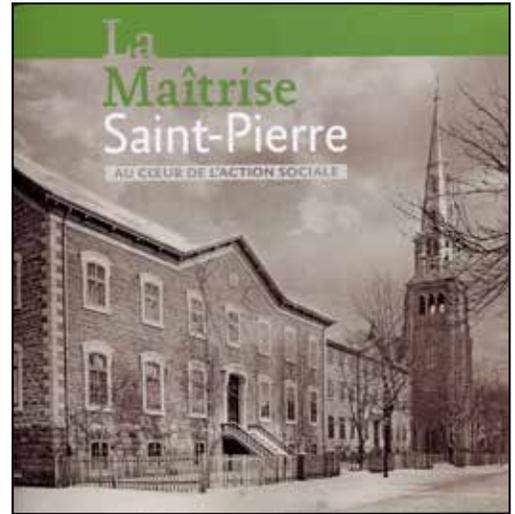
- Adultes en formation de la CSDM – Exposition 2013
- Exposition des œuvres du 12<sup>e</sup> encan bénéfice
- *Croquis 45 – Les 45 ans de l'Atelier de croquis de Radio-Canada*
- *Chut! Regardez... la déficience autrement*
- *Audace et persévérance : l'héritage des Oblats O.M.I.*
- *Au Coup de pouce Centre-Sud... Au cœur des gens depuis 40 ans*
- *D'un œil différent*

### Expositions hors murs

- *Run de lait* à la Maison culturelle et communautaire Montréal-Nord, au Musée d'histoire et de patrimoine de Dorval, à la maison de la culture Mercier et au Musée de société des Deux-Rives de Valleyfield
- *Habiter des villes durables*, à la Maison Dorion-Coulombe de Québec et à l'Atrium de l'Université de Sherbrooke (campus Longueuil)
- *L'îlot Saint-Pierre-Apôtre : un héritage pour la communauté*, à l'église Saint-Pierre Apôtre et au café internet du Centre St-Pierre

## Publications

- *Sur les traces de Joseph Venne, architecte, 1858-1925*  
Soraya Bassil, René Binette et Michel Allard, Québec, Septentrion, 2013
- « Écomusées en Italie – Une vision du développement »  
René Binette, magazine *Formes*, 2014
- *La Maîtrise Saint-Pierre – Au cœur de l'action sociale*  
Éric Giroux, Montréal, Écomusée du fier monde et Centre St-Pierre, 2013
- *Audace et persévérance : l'héritage des Oblats O.M.I.*  
Éric Giroux, Montréal, Écomusée du fier monde et Centre St-Pierre, 2014
- « Run de lait »  
Éric Giroux, dans *Gastronomie québécoise et patrimoine*, sous la direction de Marie-Noël Aubertin et Geneviève Sicotte, Québec, Presses de l'Université du Québec, Collection Nouveaux patrimoines, 2013
- « Un regard particulier sur les réalisations des Oblats » et « Audace et persévérance : l'héritage des Oblats O.M.I. »  
Éric Giroux, dans *En mission*, bulletin des Missionnaires Oblats de Marie Immaculée, Centre Missionnaire Oblat, 2014



Brochure *La Maîtrise Saint-Pierre – Au cœur de l'action sociale*  
Écomusée du fier monde et Centre St-Pierre

## Événements bénéfiques

- 12<sup>e</sup> encan bénéfice
- 1<sup>re</sup> édition *Histoire et saveurs : De la taverne... au musée!*

## Activités en salle

- (GR)ONDES - Une œuvre audio d'Étienne Grenier en collaboration avec le Centre Turbine
- Lancement du livre *Sur les traces de Joseph Venne*, auteurs : Soraya Bassil, Michel Allard et René Binette, aux éditions du Septentrion
- Journées africaines, avec le Centre Afrika
- Journée des musées montréalais avec la Société des directeurs des musées montréalais
- Cocktail festif
- Visite guidée dans le cadre de *Croquis 45* par Louisa Nicol, artiste et fondatrice de l'Atelier de croquis de Radio-Canada
- Activité « L'intégration aux sports et loisirs » dans le cadre de *Chut! Regardez...* avec Sans Oublier le Sourire, Altergo, Association sportive et communautaire Centre-Sud
- Activité « L'intégration scolaire » dans le cadre de *Chut! Regardez...* avec Sans Oublier le Sourire, Altergo, Association du Québec pour l'intégration sociale
- Visite commentée par le photographe Guy Fortin et lancement du livre *Chut! Regardez...* dans le cadre des Journées de la culture
- Activité « Le conte Anatole la casserole » dans le cadre de *Chut! Regardez...* avec Sans Oublier le Sourire, Altergo, bibliothèque Père-Ambroise
- Activité « L'intégration au travail » dans le cadre de *Chut! Regardez...* avec Sans Oublier le Sourire, Altergo, Action main-d'œuvre, Cultures à partager, la chorale Les Papillons bleus APHRSM
- Lancement du livre *À force d'imagination, Affiches et artefacts du mouvement étudiant au Québec 1958-2013* avec le Centre de recherche en imagerie populaire



*De la taverne... au musée!*  
Photo : Marie-Claude Plasse, Écomusée du fier monde

- Panel de réflexion *Trafic d'intrusion* par le Péristyle Nomade
- Visite commentée *Audace et persévérance : l'héritage des Oblats O.M.I.* avec le Laboratoire d'histoire et de patrimoine de Montréal
- Projection du documentaire *L'Îlot Saint-Pierre Apôtre – Un héritage pour la communauté* réalisé par le Groupe Via Le Monde et dévoilement de la brochure *La Maîtrise Saint-Pierre Apôtre – Au cœur de l'action sociale*
- Table ronde « L'œuvre de l'architecte Joseph Venne » avec les éditions du Septentrion
- Visite commentée *Audace et persévérance : l'héritage des Oblats O.M.I.*
- Activité Trouvailles / Retrouvailles avec le Centre Afrika et les Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs et Sœurs Blanches)

## Activités hors murs

- Balado *Rue Ontario* avec Audiotopie
- Animation autour du kiosque-exposition sur l'Écomusée du fier monde, au parc Bellerive
- Balade des Faubourgs, parcours sur les arts et la culture
- Atelier *Patrimoine à protéger* dans Sainte-Marie



Carton promotionnel du balado *Rue Ontario*  
Écomusée du fier monde

## Présentations lors de colloques et congrès

- *Montréal, plaque tournante des échanges : histoire, patrimoine, devenir* par Joanne Burgess, Université du Québec à Montréal, Léon Robichaud, Université de Sherbrooke, René Binette, Écomusée du fier monde, et Mario Robert, Ville de Montréal, dans le cadre du National Council on Public History, Ottawa
- *Collectionner sans acquisition : le concept de collection écomuséale* par René Binette, colloque *Utilité et pérennité des collections*, Suresnes, France
- Présentation par René Binette, Sommets arts et culture des Voies culturelles des faubourgs
- Projet *Nourrir le quartier, nourrir la ville*, par Éric Giroux, Journée du Laboratoire d'histoire et de patrimoine de Montréal, UQAM
- *L'Écomusée du fier monde : musée d'histoire – musée citoyen*, par Éric Giroux, journée professionnelle, Les coulisses de la médiation, Culture pour tous
- Projet d'exposition *Audace et persévérance, l'héritage des Oblats*, par Éric Giroux, rencontre du Comité d'appui du projet de l'Îlot Saint-Pierre Apôtre
- *Le Centre-Sud : bref survol historique*, par Éric Giroux, Journées des consortiums, Radio-Canada
- Exposition *Run de lait*, par Éric Giroux, maison de la culture Mercier
- *Le Centre-Sud : bref survol historique*, par Éric Giroux, Forum des intervenants organisé par la CDC Centre-Sud, Centre St-Pierre
- *Le concept de collection écomuséale*, par René Binette, séminaire sur l'inventaire participatif, Gemona del Friuli, Italie
- *L'Îlot Saint-Pierre Apôtre – un témoin de l'œuvre des Oblats* par Éric Giroux, colloque *Le musée dans ses communautés*, Musée des religions du monde, Nicolet
- Congrès de l'Aqpi : *L'intangible industriel : mémoire, lieu et savoir*
- *Histoire de l'Écomusée du fier monde*, par Éric Giroux, série de rencontres *Une anthropologue dans la ville*, arrondissement de Ville-Marie, parc Hector-Charland
- *Lieux de travail, milieux de vie : mémoires de l'industrie du lait* par Éric Giroux et Joanne Burgess, et circuit urbain présenté avec le Centre d'histoire de Montréal *Le Faubourg à m'lasse*

Circuit dans le cadre de l'activité  
*Patrimoine à protéger*  
Photo : Écomusée du fier monde





Conseil d'administration de l'Écomusée

Photo : Daniel Roussel, Écomusée du fier monde

- Rencontres entre représentants de musées et parlementaires pour la Journée des musées canadiens, Ottawa
- Kiosque sur l'intégration des technologies numériques en sciences humaines, Comment les sciences humaines propulsent l'ère numérique?, UQAM
- Kiosque Habiter des villes durables lors de la journée du Service aux collectivités de l'UQAM (Le SAC s'expose), UQAM

### L'Écomusée est membre des associations suivantes :

- 1001 événements
- Association des musées canadiens
- Association québécoise pour le patrimoine industriel
- Les Arts et la Ville
- Laboratoire d'histoire et de patrimoine de Montréal et projet « Montréal, plaque-tournante des échanges : histoire, patrimoine, devenir »
- CanadaDon
- Chambre de commerce gaie du Québec
- Comité d'appui du projet Îlot Saint-Pierre Apôtre
- Comité du Service aux collectivités de l'UQAM
- Corporation de développement communautaire (CDC) Centre-Sud
- Fédération des écomusées et des musées de société
- Forum jeunesse de l'île de Montréal
- Institut coopératif d'éducation aux adultes
- Laissez-passer culturel de l'Institut pour la citoyenneté canadienne
- Musées d'histoire de Montréal
- Regroupement des commerçants et des propriétaires de la rue Ontario
- Société des directeurs de musées montréalais
- Société des musées du Québec
- Tourisme Montréal
- Voies culturelles des faubourgs



Équipe de l'Écomusée

Photo : Daniel Roussel, Écomusée du fier monde

## Équipe de l'Écomusée

René Binette | Éric Giroux | Manon Belleville

Marie-Josée Lemaire-Caplette | Normand Chamberland

André Brochu | Émilie Allain | Maria Luisa Romano

Chloé Guillaume | Diane Urbain

Stagiaires et étudiantes · Roxanne Blanchard-Gagné, Sandra Dubé, Noémie Maurin-Gaisne, Esther Rubio Lopez

### Conseil d'administration

Bernard Tremblay · président

Robert Ascah · vice-président

Anne-Marie Lemire · secrétaire-trésorière

Carmen Fontaine · administratrice

Marc-André Godbout · administrateur

René Rivard · administrateur

René Binette · directeur

### Comité de l'encan

Rémi Bédard

Thérèse Bélanger

Manon Belleville

René Binette

Jacques Champagne

Jacques Clément

Jacinthe Lemay

Winston McQuade

Annie Reynaud

### Bénévoles de l'encan

Soraya Bassil

France Belleville

Lise Bériau

Carmen Fontaine

Serge Gagnon

Richard Milette

### Comité de soutien

Nicole Boily

Julie Bouchard

André Boulerice

Lisette Cloutier

Léa Cousineau

Marc-André Godbout

Berthier Landry

« Nous avons beaucoup apprécié l'accueil  
qui nous a été réservé et tenons à souligner  
le professionnalisme de tout le personnel. »

Le comité organisateur du projet *D'un œil différent*

# Merci pour leur soutien au fonctionnement

Ministère de la Culture et des Communications  
Conseil des arts de Montréal

## Merci aux donateurs de l'Écomusée

Michel Allard	Marcel Brisebois	Ariane Émond	Jocelyn Ouellet
Robert Ascah	Caisse de la Culture Desjardins	Gilbert Emond	Dany Pagé
Jocelyne Aumont	Caisse populaire Place Desjardins	Encadrex	Jean-Yves Pantaloni
Margaret Bain	Centre St-Pierre	Fédération des syndicats de l'enseignement	Charles S.N. Parent
Carole Barbeau	Mario Chabot	Fondation Macdonald Stewart	Christian Pelletier
Soraya Bassil	Jacques Champagne	Carmen Fontaine	Ronald Perras
Simon Bastien	Chevrier Instruments Inc.	Odile Gaudreault-Vézina	Pierre Poirier
Réal Beauvais	Jacques Clément	Eric Gladu	William Prévost
Hélène Bédard	Lisette Cloutier	Marc-André Godbout	Sylvie Racine
Jean Bédard	Conseil central du Montréal métropolitain-CSN	Claudette Hould	Paule Renaud
Michel Bellemare	Martin Philippe Côté	Inter-Loge	Daniel Roussel
René Binette	Michel Côté	Jean-Rock Lafleur	Dominique Sarrazin
Roland Binette	André Courchesne	Georges Lagacé	Richard Séguin
Rolande Binette	Sylvain Courcy	Berthier Landry	Pierre St-Germain
Claude Bisailon	CSN	Daniel Lavoie	Bernard Tremblay
Marie-Josée Bisailon	CSQ	Michelle Leduc	Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs)
Simon Blais	CULTURA	Marthe Lefebvre	Université du Québec à Montréal
Martine Blanc	Raymond Cyr	Monique Lefebvre	Felice Vaccaro
Nicole Boily	Huguette Daigle	Anne-Marie Lemire	Julie Vaillancourt
Pierre-Paul Bomhower	Jean De Julio-Paquin	Paul-André Linteau	
Gilles Bonin	Deloitte	Alain Marcoux	
Guillaume Boudreau-Simard	Thérèse Desjardins	Richard Milette	
André Boulerice	Émilie Desmarais	Carole Morin	
Jean-Pierre Boyer			

« Nous vous sommes reconnaissants de poursuivre  
ce partenariat. . . Longue vie aux projets de l'Écomusée! »

Julie Laloire, directrice, Oxy-Jeunes

## Merci aux partenaires de projets

Action main-d'œuvre  
APHRSM  
AlterGo  
Atelier des lettres  
Association culturelle et sportive de Radio-Canada /  
Atelier de croquis  
Association du Québec pour l'intégration sociale  
Association sportive et communautaire Centre-Sud  
Au Coup de Pouce Centre-Sud  
Rémi Bédard  
Bibliothèque Père-Ambroise  
Café-rencontre Manie-Tout  
CDEC Centre-sud/Plateau Mont-Royal  
Centre Afrika  
Centre d'histoire des régulations sociales de l'UQAM  
Centre de Répit-Dépannage Aux Quatre Poches  
Centre Turbine  
Chorale Les Papillons bleus  
Comité de citoyens et de citoyennes du quartier Saint-Sauveur  
Commission scolaire de Montréal  
Coopérative de travail Kaki  
Corporation de développement communautaire  
(CDC) Centre-sud  
Corporation de développement communautaire  
(CDC) de Longueuil  
CRIP  
Cultures à partager  
Jean De Julio-Paquin  
Jeanine Deshaies Roy  
Diasol  
Éco-quartier Sainte-Marie  
Éco-quartier Saint-Jacques  
Éditions du Septentrion  
Elektra  
Encadrex  
Irène Ellenberger  
Exeko  
Festival international Montréal en arts  
Guy Fortin photographe  
Raphaël Fortin  
La Gang à Rambrou  
Étienne Grenier  
Groupe Via le Monde  
Jean Guillemette  
Michel Hardy  
Journées de la culture  
Laboratoire d'histoire et de patrimoine de Montréal  
(UQAM) / Montréal : plaque-tournante des échanges  
Diane Lalancette  
Sophie Latour  
Martine Leblanc  
Maison culturelle et communautaire Montréal-Nord  
Maison de la culture Mercier  
Maison Plein Cœur  
Les Missionnaires Oblats de Marie Immaculée  
Musée de société des Deux-Rives de Valleyfield  
Musée d'histoire et de patrimoine de Dorval  
Louisa Nicol  
Olympiques spéciaux du Québec  
Oxy-Jeunes  
Péristyle Nomade  
Radio-Canada  
Rayside-Labossière / Tous pour  
l'aménagement du Centre-sud (TACS)  
Sans Oublier le Sourire  
Sentier urbain  
Service aux collectivités de l'UQAM  
Jasmin Simard  
Société de la rivière Saint-Charles  
Clément Thériault  
Catherine Trudelle, professeure au  
département de géographie de l'UQAM  
Université Saint-Paul  
Ville de Longueuil

## Merci pour leur soutien (financier ou en services) à nos projets

L'Alchimiste

Belle Gueule

Le Biéologue

Bingo Masson

Boulangerie Pain à tartine

Brasserie McAuslen

Brasseur de Montréal

Daniel Breton, député

Caisse d'économie Desjardins de la Culture

Chambre de commerce gaie du Québec

Copie Express

Dunbar

Encadrex

Fleuriste Saint-Jean

Fromagerie Atwater

Fromages du Québec

Laiterie de Charlevoix

Molson Coors

Robert Alexis traiteur

Société des alcools du Québec

Usine C

Élus de l'arrondissement de Ville-Marie :

Denis Coderre, maire

Richard Bergeron

Karine Boivin Roy

Jean-Marc Gibeau

Valérie Plante

Steve Shanahan

## Merci aux programmes et aux organismes publics qui ont appuyé nos projets

Arrondissement de Ville-Marie

Conseil des arts et des lettres du Québec

Emploi-Québec

Emplois d'été Canada

Jeunesse Canada au travail dans les établissements du patrimoine

Ministère de la Culture et des Communications et Ville de Montréal  
dans le cadre de l'Entente sur le développement culturel de Montréal

Ministère du Développement durable, de l'environnement et des Parcs

Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport

Ministère du Patrimoine canadien

